



"GAKUEN K"

RUTA: KUROH YATOGAMI

PARTE 33: FESTIVAL DE VERANO PARA DOS

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: (Hoy es el último día de las vacaciones de verano. Se suponía que íbamos a ir a un festival de verano, pero... Neko está en una clase suplementaria adicional, Shiro-kun tenía trabajo de mantenimiento que hacer en el Himmelreich. Nosotros y Kuro-kun decidimos ir juntos.)

Saya: Ah, estoy nerviosa.

Saya: (Eso no fue un problema hasta hace un tiempo. Algo raro me pasa desde que me dijo el otro día que estoy mejor. Aunque era una simple conversación... Me pregunto cuál es este sentimiento.)

Saya: Ah, el teléfono. Hola.

Kuroh: Soy yo. Estoy frente al dormitorio. ¿Cómo estás? ¿Estás lista?

Saya: ¡Eh! Lamento haberte hecho esperar. Estaré abajo enseguida.

Kuroh: Sí, estoy esperando.

Saya:

Saya: (Todo lo que dijo fue que me estaba esperando, pero de alguna manera me puso muy nerviosa. Kuro es un buen amigo. No hay necesidad de estar nerviosa para nada.)

Saya: Bueno, vámonos.

Saya: Kuro-kun. ¡Gracias por esperar!

Kuroh: Eso fue muy rápido. Podrías haberte tomado tu tiempo, ¿sabes?

Saya: Un-uh, está bien. Kuro-kun, hoy llevas una yukata.

Kuroh: Sí. No lo he usado en mucho tiempo. No es algo que puedas usar muy a menudo a menos que tengas una oportunidad como esta.

Saya: Así es. ¡Te queda muy bien!

Kuroh: Gracias. Tú también te ves bien.

Saya: ¿E-En serio? Gracias.

Saya: (Me alegro mucho... me alegro de haber dado el paso y haberlo usado.)

Saya: ¡Pues bien, vayamos al festival de verano!

Kuroh: Espera.

Saya: ¿Eh?

Kuroh: El santuario está por ahí.

Saya: Ya veo... Jajaja.

Saya: (Vamos a calmarnos un poco...)

Saya: Aunque es el último día de las vacaciones de verano, hay mucha gente aquí.

Kuroh: Creo que es porque es el último día. Ten cuidado de no perderte.

Saya: Kuro-kun también.

Kuroh: Sí. Lo sé. Intentaré vigilarte bien.

Saya: (Que él diga cosas así hace que mi corazón se acelere.)

Kuroh: ¿Qué pasa?

Saya: ¡Uh, nada! ¡Si Kuro-kun me cuida, me siento segura incluso si voy a diferentes lugares!

Kuroh: Eso no es lo que quise decir. Estás... un poco de buen humor hoy, ¿no?

Saya: Fufu, así es.

Kuroh: Está bien al menos por hoy. Después de todo, es un festival. Echemos un vistazo a nuestro alrededor.

Saya: (Me duelen los pies. Supongo que es porque no estoy acostumbrada a usar geta. La parte que está en contacto con la correa me duele...)

Saya: ¡Uwaa!

Kuroh: Eh... ¿Qué pasa?

Saya: La geta esta... Ah.

Kuroh: Parece que la correa se rompió. Necesitamos encontrar un lugar para sentarnos... Movámonos hacia allí.

Kuroh: Siéntate quieta. Ahora, si me disculpas. Tienes sangre entre los dedos de los pies. Creo que tenía una curita en alguna parte... Te la pondré por ahora, asegúrate de desinfectarla cuando llegues a casa.

Saya: Mmm. Entiendo. Lo siento.

Kuroh: No hay nada por lo que disculparse. La correa se rompió, no se puede evitar.

Saya: Un-uh. Después de todo, creo que me dejé llevar. No estoy acostumbrada a usar geta. Debería haber caminado con un poco más de cuidado.

Kuroh: No... Yo también debería haber tenido más cuidado. Perdón por arrastrarte.

Saya: No es tu culpa, Kuro-kun.

Kuroh: Creo que yo también estaba... un poco entusiasmado. Supongo que me sentía un poco relajado sin los dos tipos habituales cerca.

Saya: ¿Tú, Kuro-kun? No te veías así en absoluto. Estabas prestando atención para asegurarte de que no me perdiera.

Kuroh: Espero que se vea así. Ambos nos dejamos llevar. Acabemos con el tema de las correas.

Saya: Uhm... Entiendo. Gracias por la curita.

Kuroh: Sí. Está bien, arreglaré tu correa. Dame tu geta.

Saya: ¿Es realmente tan fácil de arreglar?

Kuroh: De alguna manera puedo arreglármelas con los primeros auxilios. Sólo dame un minuto.

Saya: Gracias por hoy, Kuro-kun. Y por la curita.

Kuroh: Soy yo quien te debe agradecer. Fue muy divertido. Puedes enviar la correa para su reparación más tarde. Nunca había hablado tanto contigo, así que fue una buena oportunidad.

Saya: Entendí muy bien que Kuro está realmente influenciado por el principio.

Kuroh: Lo siento. Simplemente no puedo detenerme cuando se trata de Ichigen-sama... Me dejé llevar porque estabas escuchando en silencio. Lamento eso.

Saya: Un-uh. He disfrutado escuchando tus historias. Por favor dímelas de nuevo.

Kuroh: ¡Ah, ehm!

Opción 01: Buenas noches.

Saya: Pues bien, buenas noches. Nos vemos mañana.

Kuroh: Sí. Buenas noches. Trabajemos duro también en el segundo semestre. Nos vemos mañana.

Saya: Fufu, eso es muy propio de ti, Kuro-kun.

Opción 02: Sólo un poquito...

Saya: Todo terminó muy rápido. Ojalá hubiera podido estar contigo... un poco más.

Kuroh: El segundo semestre comienza mañana. Sería mejor irse a casa y descansar un poco hoy. Si no mantienes un estilo de vida regular, tendrás problemas más adelante.

Saya: Tienes razón. Bueno, buenas noches, Kuro-kun.

Kuroh: Sí, buenas noches. Nos vemos mañana.

Saya: Se ha ido...

Saya: El segundo semestre comienza mañana... Es un poco deprimente que las vacaciones de verano hayan terminado, ¡pero haré lo mejor que pueda!